

# Ablauf von Übergangsfristen bei Schafen und Ziegen

**Nina Keil**

Seit Inkrafttreten der neuen Tierschutzverordnung 2008 bestehen zehnjährige Übergangsfristen für Schafe und Ziegen. Es lohnt sich, frühzeitig zu überlegen, wie die Ställe und Buchten eingerichtet und belegt werden sollen, damit die Anforderungen nach Ablauf der Übergangsfristen am 31. August 2018 eingehalten werden können.

## Anbindehaltung von Schafen

Schafe dürfen neu nicht mehr angebunden gehalten werden. Es muss eine Gruppenhaltung eingerichtet werden.

## Gruppenhaltung von Schafen und Ziegen

In der Gruppenhaltung von Schafen und Ziegen müssen die Tierzahlen angepasst werden, falls keine baulichen Massnahmen ergriffen werden sollen. In bestehenden Buchten kann die Anzahl Tiere in der Bucht unter Umständen auch gleich gehalten werden, wenn zusätzliche Fressplätze (z.B. mit Raufen), und bei Ziegen zusätzlich erhöhte Ebenen, eingerichtet werden.

Für die erlaubte Tierzahl in einer Bucht ist diejenige Abmessung entscheidend (Anzahl Fressplätze bzw. Buchtengrösse bzw. Grösse der Liegefläche), die am wenigsten Tiere zulässt. Beispiel für Schafe mit einem Gewicht von 50–70 kg: In einer Bucht mit einer Buchtenfläche von 15 m<sup>2</sup> (= 15 Schafe) und einer Futtertschlänge von 5 m (= 14 Schafe) dürfen 14 Schafe gehalten werden.

### Fressplatzbreite und Buchtenfläche für Schafe in der Gruppenhaltung

Die Gewichtskategorien wurden neu eingeteilt und es sind generell etwas grössere Abmessungen verlangt (Tabelle 1, Seite 12).

### Buchtenfläche und Anzahl Fressplätze für Ziegen in der Gruppenhaltung

Bisher bestanden Alterskategorien. Neu werden die Abmessungen in Abhängigkeit vom Gewicht vorgegeben. Insbesondere bei erwachsenen Ziegen wird mehr Platz verlangt und es müssen neu mehr Fressplätze als Tiere vorhanden sein (Tabelle 2, Seite 12).



Schafe machen gerne alles gemeinsam, ob fressen oder liegen. Hierzu braucht es ausreichend Platz im Stall. Qu'ils se nourrissent ou se reposent, les moutons sont des animaux grégaires : ils doivent disposer d'un espace suffisant à l'étable. Gli ovini adorano fare tutto insieme, che si tratti di mangiare o riposare. A tale scopo, occorre spazio a sufficienza nella stalla. (Photo: BLV/OSAV)

## Einzelhaltung von Ziegen

Bestehende Einzelboxen für Ziegen mit einer Boxenfläche von 2 m<sup>2</sup> dürfen nicht mehr verwendet werden. Für Ziegen ab 70 kg Körpergewicht werden neu Einzelboxen von 3,5 m<sup>2</sup> statt 3,0 m<sup>2</sup> benötigt.

Bisher bestanden Alterskategorien. Neu werden die Abmessungen in Abhängigkeit vom Gewicht vorgegeben und die Abmessungen sind etwas grosszügiger (Tabelle 3, Seite 12).

## Bauliche Anpassungen jetzt vornehmen

Grösserer Anpassungsbedarf, der bauliche Veränderungen erfordert, dürfte vor allem dann anstehen, wenn die Besatzdichte des Betriebs bereits jetzt am Maximum liegt. Die kantonale landwirtschaftliche Beratung oder Stallbauunternehmen, die Erfahrung mit der Haltung von Schafen und Ziegen haben, helfen bei Fragen zu Umbaulösungen weiter.

Im Tierschutz-Kontrollhandbuch für Ziegen bzw. Schafe sind die gültigen rechtlichen Normen für die Tierhaltenden und Kontrollorgane übersichtlich zusammen-

**Tabelle 1: Fressplatzbreite und Buchtenfläche für Schafe in Gruppenhaltung**

	Lämmer	Jungtiere	Schafe <sup>1)</sup>	Widder und Schafe <sup>1)</sup> ohne Lämmer		Schafe <sup>1)</sup> mit Lämmern <sup>2)</sup>	
	bis 20 kg	20-50 kg	50-70 kg	70-90 kg	über 90 kg	70-90 kg	über 90 kg
Fressplatzbreite pro Tier <sup>3)</sup> , cm	20	30	35	40	50	60	70
Buchtenfläche pro Tier, m <sup>2</sup>	0.3 <sup>4)</sup>	0.6	1.0	1.2	1.5	1.5 <sup>5)</sup>	1.8 <sup>5)</sup>

<sup>1)</sup> Bei weiblichen Schafen ist das Gewicht bei Nichtträchtigkeit massgebend.

<sup>2)</sup> Die Abmessungen gelten für Schafe mit Lämmern bis 20 kg.

<sup>3)</sup> Für Rundraufen darf die Breite um 40 Prozent reduziert werden.

<sup>4)</sup> Die Buchtenfläche muss mindestens 1 m<sup>2</sup> aufweisen.

<sup>5)</sup> Gilt auch für kurzfristig separierte Mutterschafe mit Lämmern.

**Tabelle 2: Buchtenfläche und Anzahl Fressplätze für Ziegen in Gruppenhaltung**

	Zicklein bis 12 kg	Ziegen <sup>1)</sup> und Zwergziegen 12-22 kg	Ziegen <sup>1)</sup> und Zwergziegen 23-40 kg	Ziegen <sup>1)</sup> und Böcke 40-70 kg	Ziegen <sup>1)</sup> und Böcke über 70 kg
Fressplatzbreite pro Tier, cm	15	20	30	35	40
Anzahl Fressplätze pro Tier für Gruppen bis 15 Tiere	1	1	1.1	1.25	1.25
Gruppen über 15 Tiere: für jedes weitere Tier	1	1	1	1	1
Buchtenfläche pro Tier <sup>2)</sup> , m <sup>2</sup> für Gruppen bis 15 Tiere	0.3 <sup>3)</sup>	0.5	1.2	1.7	2.2
Gruppen über 15 Tiere: für jedes weitere Tier	0.2	0.4	1.0	1.5	2.0

<sup>1)</sup> Bei weiblichen Ziegen ist das Gewicht bei Nichtträchtigkeit massgebend.

<sup>2)</sup> Mindestens 75 % müssen Liegefläche sein. Von erhöht angebrachten Liegenischen können 80 % der Fläche an die Liegefläche angerechnet werden.

<sup>3)</sup> Die Buchtenfläche muss im Minimum 1 m<sup>2</sup> aufweisen.

**Tabelle 3: Boxenfläche (Einzelhaltung) für Ziegen**

	Ziegen <sup>1)</sup> und Zwergziegen 23-40 kg	Ziegen <sup>1)</sup> und Böcke 40-70 kg	Ziegen <sup>1)</sup> und Böcke über 70 kg
Boxenfläche, m <sup>2</sup>	2.0	3.0	3.5

<sup>1)</sup> Bei weiblichen Ziegen ist das Gewicht bei Nichtträchtigkeit massgebend.

**Die Autorin des Artikels**



Nina Keil ist Agronomin und arbeitet als wissenschaftliche Mitarbeiterin am «Zentrum für tiergerechte Haltung: Wiederkäuer und Schweine» des Bundesamtes für Lebensmittelsicherheit und Veterinärwesen BLV an der Forschungsanstalt Agroscope in Tänikon. Ihr Forschungsschwerpunkt ist die tiergerechte Haltung von Ziegen.

gefasst. Darüber hinaus haben das «Zentrum für tiergerechte Haltung: Wiederkäuer und Schweine» in Tänikon sowie Agroscope eine Reihe von Fachinformationen herausgegeben, welche wichtige Aspekte der Ziegenhaltung für Praktiker verständlich erläutern. Alle erwähnten Unterlagen sind auf der Homepage des BLV ([www.blv.admin.ch](http://www.blv.admin.ch)) unter Tiere/Tierschutz/Nutztierhaltung-Ziegen bzw. -Schafe zugänglich.

# Stabulation des moutons et des chèvres: expiration des délais transitoires

Nina Keil

La nouvelle ordonnance sur la protection des animaux entrée en vigueur en 2008 prévoit un délai transitoire de 10 ans pour adapter la stabulation des moutons et des chèvres aux nouvelles exigences. Il vaut la peine de s'interroger à temps sur l'aménagement et l'occupation de ses propres étables et box, de sorte que l'on puisse respecter les exigences dès l'expiration de ce délai transitoire le 31 août 2018. Les exigences concernées sont les suivantes.

## Détention des moutons à l'attache

Les moutons ne doivent plus être détenus à l'attache. Ils doivent être détenus en groupe.

## Détention des moutons et des chèvres en groupe

En cas d'hébergement en groupe, le nombre de chèvres et de moutons doit être adapté aux exigences, à moins de faire des travaux pour agrandir le bâtiment. Le nombre d'animaux dans les box existants peut rester le même, à condition d'installer des places supplémentaires à la mangeoire (p. ex. en posant des râteliers) et, en ce qui concerne les chèvres, de nouvelles niches surélevées.

Pour le calcul du nombre maximal d'animaux autorisé, le critère décisif (nombre de places à la mangeoire, surface des box, surface des aires de repos) sera toujours celui avec lequel le nombre d'animaux admis est le moins élevé. Exemple de calcul du nombre maximal de moutons d'un poids de 50 à 70 kg: dans un box d'une surface de 15 m<sup>2</sup> (= 15 moutons) avec une table à fourrage d'une longueur de 5 m (= 14 moutons), le nombre maximal de moutons autorisé sera de 14.

### Largeur de la place à la mangeoire et surface d'un box pour les moutons détenus en groupe

Les catégories de poids sont réparties différemment et les dimensions exigées légèrement augmentées (tableau 1, page 14).

### Surface des box et nombre de places à la mangeoire pour les chèvres détenues en groupe

Dans l'ancienne réglementation, il y avait des catégories par âge. Dorénavant, les dimensions sont fixées en fonction



**Ziegen liegen gerne erhöht. Erhöhte Ebenen können an die benötigten Liegeflächen angerechnet werden.** Les chèvres aiment être couchées en hauteur. Les niches surélevées peuvent être prises en compte dans le calcul de la surface de repos requise. **Ai caprini piace stare su superfici sopraelevate. Le superfici sopraelevate possono essere calcolate come superfici di riposo.** (Photo: BLV/OSAV)

du poids. Dans le cas des chèvres adultes notamment, la nouvelle réglementation exige plus d'espace et le nombre de places à la mangeoire doit être plus élevé que le nombre d'animaux (tableau 2, page 14).

## Détention individuelle des chèvres

Les box individuels pour chèvres d'une surface de 2 m<sup>2</sup> ne peuvent plus être utilisés. Pour les chèvres à partir d'un poids de 70 kg, les surfaces des box individuels doivent être dorénavant de 3,5 m<sup>2</sup> au lieu de 3,0 m<sup>2</sup>.

Dans l'ancienne réglementation, il y avait des catégories par âge. Dorénavant, les dimensions sont fixées en fonction du poids et les dimensions sont légèrement augmentées (tableau 3, page 14).

## Entrenez dès à présent d'éventuels travaux de construction!

Des adaptations importantes, nécessitant des travaux de construction, pourraient se révéler indispensables surtout dans les cas où la densité d'occupation actuelle de l'exploitation atteint déjà son maximum. Les organisations cantonales de vulgarisation agricole ou les fabricants de

**Tableau 1: Largeur de la place à la mangeoire et surface d'un box pour les moutons détenus en groupe**

	Agneaux	Jeunes animaux	Moutons <sup>1)</sup>	Bélier et brebis <sup>1)</sup> sans agneaux		Brebis <sup>1)</sup> avec agneaux <sup>2)</sup>	
	jusqu'à 20 kg	20-50 kg	50-70 kg	70-90 kg	plus de 90 kg	70-90 kg	plus de 90 kg
Largeur de la place à la mangeoire <sup>3)</sup> par animal, en cm	20	30	35	40	50	60	70
Surface du box par animal, en m <sup>2</sup>	0.3 <sup>4)</sup>	0.6	1.0	1.2	1.5	1.5 <sup>5)</sup>	1.8 <sup>5)</sup>

<sup>1)</sup> Pour les femelles, le poids déterminant est celui de la femelle non gestante.

<sup>2)</sup> Les dimensions sont applicables aux brebis avec des agneaux jusqu'à 20 kg.

<sup>3)</sup> La place peut être réduite de 40 % si les râteliers sont circulaires.

<sup>4)</sup> La surface du box doit être de 1 m<sup>2</sup> au moins.

<sup>5)</sup> Egalement applicable aux brebis avec leurs agneaux détenues séparément pour une courte durée.

**Tableau 2: Surface des box et nombre de places à la mangeoire pour les chèvres détenues en groupe**

	Cabris jusqu'à 12 kg	Chèvres <sup>1)</sup> et chèvres naines 12-22 kg	Chèvres <sup>1)</sup> et chèvres naines 23-40 kg	Chèvres <sup>1)</sup> et boucs 40-70 kg	Chèvres <sup>1)</sup> et boucs plus de 70 kg
Largeur de la place à la mangeoire par animal, en cm	15	20	30	35	40
Nombre de places à la mangeoire par animal pour les groupes jusqu'à 15 animaux	1	1	1.1	1.25	1.25
Groupes de plus de 15 animaux: pour chaque animal suppl.	1	1	1	1	1
Surface du box par animal <sup>2)</sup> , en m <sup>2</sup> pour les groupes jusqu'à 15 animaux	0.3 <sup>3)</sup>	0.5	1.2	1.7	2.2
Groupes de plus de 15 animaux: pour chaque animal suppl.	0.2	0.4	1.0	1.5	2.0

<sup>1)</sup> Pour les femelles, le poids déterminant est celui de la femelle non gestante.

<sup>2)</sup> Dont au moins 75 % d'aire de repos. Lorsque des niches surélevées sont installées, leur surface peut être comptée comme aire de repos à raison de 80 %.

<sup>3)</sup> La surface du box doit être de 1 m<sup>2</sup> au moins.

**Tableau 3: Surface des boxes (détention individuelle) pour chèvres**

	Chèvres <sup>1)</sup> et chèvres naines 23-40 kg	Chèvres <sup>1)</sup> et boucs 40-70 kg	Chèvres <sup>1)</sup> et boucs plus de 70 kg
Surface du box, en m <sup>2</sup>	2.0	3.0	3.5

<sup>1)</sup> Pour les femelles, le poids déterminant est celui de la femelle non gestante.

### L'auteur de cet article



Nina Keil est ingénieure agronome et travaille à titre de collaboratrice scientifique au Centre spécialisé dans la détention convenable des ruminants et des porcs de l'Office fédéral de la sécurité alimentaire et des affaires vétérinaires OSAV, à la station de recherche Agroscope de Tänikon. L'accent de ses recherches porte sur la garde respectueuse des chèvres.

systèmes de stabulation, qui ont de l'expérience dans la détention des moutons et des chèvres, vous donneront des conseils sur vos projets de construction.

Le manuel de contrôle Protection des animaux «Chèvres» et «Moutons» est une synthèse des dispositions applicables, à l'usage des détenteurs et des organes de contrôle. En outre, le Centre spécialisé dans la détention convenable des ruminants et des porcs à Tänikon, de même qu'Agroscope, ont publié une série de fiches thématiques qui clarifient les points importants de la détention des chèvres. Tous ces documents figurent sur le site Internet de l'OSAV ([www.osav.admin.ch](http://www.osav.admin.ch)), rubriques Animaux/Protection des animaux/ Animaux de rente-Chèvres-Moutons.

# Scadenza dei periodi transitori per gli ovini e i caprini

Nina Keil

Da quando nel 2008 è entrata in vigore la nuova ordinanza sulla protezione degli animali, per gli ovini e i caprini sono previsti periodi transitori di dieci anni. Vale la pena riflettere in anticipo su come devono essere installati e occupati le stalle e i box affinché dopo la scadenza di tali periodi transitori, il 31 agosto 2018, questi soddisfino i requisiti richiesti.

## Stabulazione fissa degli ovini

Gli ovini non possono più essere tenuti legati e devono essere tenuti in gruppo.

## Detenzione in gruppo di ovini e caprini

Nella detenzione in gruppo di ovini e caprini il numero di animali deve essere adeguato qualora non debbano essere effettuati adeguamenti edili. A seconda delle circostanze, il numero di animali nei box esistenti può rimanere invariato se vengono allestite poste di foraggiamento supplementari (ad es. con rastrelliere) e nel caso dei caprini se si allestiscono superfici sopraelevate supplementari.

Per il numero di animali autorizzato in un box è determinante la dimensione che consente il minor numero di animali (numero di poste di foraggiamento / dimensione del box / grandezza della superficie di riposo). Esempio per ovini con un peso di 50-70 kg: in un box con una superficie di 15 m<sup>2</sup> (= 15 ovini) e una lunghezza del ripiano di alimentazione di 5 m (=14 ovini) possono essere tenuti 14 ovini.

## Larghezza della posta di foraggiamento e superficie del box per ovini tenuti in gruppo

Le categorie di peso sono state nuovamente classificate e sono richieste in generale dimensioni lievemente più grandi (tabella 1, pagina 16).

## Le superficie del box e il numero di poste di foraggiamento per caprini tenuti in gruppo

Finora vi erano categorie di età. Ora le dimensioni vengono prescritte in funzione del peso. In particolare per i caprini adulti ora è prescritto maggior spazio e vi deve



**Ziegen fressen wählerisch und sind futterneidisch. Hat es mehr Fressplätze als Ziegen, können die Ziegen einfacher wechseln und die Fressnachbarin besser wählen. Les chèvres s'alimentent de manière sélective et sont jalouses de la nourriture de leurs voisines. Si le nombre de places à la mangeoire est plus élevé que le nombre de chèvres, les changements et les choix de place sont plus faciles. A livello di alimentazione, i caprini sono animali selettivi e competitivi. Se vi è un maggior numero di poste di foraggiamento rispetto al numero di animali, i caprini possono più facilmente cambiare posto e scegliersi un vicino più consono.** (Photo: BLV/OSAV)

essere un maggior numero di poste di foraggiamento rispetto al numero di animali (tabella 2, pagina 16).

## Detenzione individuale dei caprini

Non possono più essere utilizzati box singoli per caprini con una dimensione pari a 2 m<sup>2</sup>. Per i caprini a partire da 70 kg ora sono richiesti box singoli di 3,5 m<sup>2</sup> invece di 3,0 m<sup>2</sup>.

Finora vi erano categorie di età. Ora le dimensioni vengono prescritte in funzione del peso e sono leggermente più grandi (tabella 3, pagina 16).

## Effettuare ora gli adeguamenti edili

Vi è maggiore necessità di adeguamento, che richiede modifiche edili, soprattutto se già ora è raggiunta una densità d'occupazione massima. L'ufficio cantonale della consulenza agricola o le ditte di costruzione di stalle, che vantano esperienza con la detenzione di ovini e caprini, forniscono un aiuto su questioni riguardanti le ristrutturazioni.

Nel manuale di controllo relativo ai caprini e ovini sono riassunte chiaramente le norme di legge in vigore ad uso dei detentori di animali e degli organi di controllo. Oltre

**Tabella 1: Larghezza della posta di foraggiamento e superficie del box per ovini tenuti in gruppo**

	Agnelli	Animali giovani	Ovini <sup>1)</sup>	Arieti e pecore <sup>1)</sup> senza agnelli		Pecore <sup>1)</sup> con agnelli <sup>2)</sup>	
	fino a 20 kg	20-50 kg	50-70 kg	70-90 kg	oltre 90 kg	70-90 kg	oltre 90 kg
Larghezza della posta di foraggiamento per capo <sup>3)</sup> , cm	20	30	35	40	50	60	70
Superficie del box per capo, m <sup>2</sup>	0.3 <sup>4)</sup>	0.6	1.0	1.2	1.5	1.5 <sup>5)</sup>	1.8 <sup>5)</sup>

<sup>1)</sup> Per le pecore è determinante il peso in condizione di non gravidanza.

<sup>2)</sup> Le misure valgono per le pecore con agnelli fino a 20 kg.

<sup>3)</sup> La larghezza delle mangiatoie circolari può essere ridotta del 40 per cento.

<sup>4)</sup> La superficie del box deve essere di almeno 1 m<sup>2</sup>.

<sup>5)</sup> Vale anche per le pecore con agnelli separate momentaneamente dal gruppo.

**Tabella 2: Le superficie del box e il numero di poste di foraggiamento per caprini tenuti in gruppo**

	Capretti fino a 12 kg	Capre <sup>1)</sup> e capre nane 12-22 kg	Capre <sup>1)</sup> e capre nane 23-40 kg	Capre <sup>1)</sup> e becchi 40-70 kg	Capre <sup>1)</sup> e becchi oltre 70 kg
Larghezza della posta di foraggiamento per capo, cm	15	20	30	35	40
Numero di poste di foraggiamento per capo per gruppi fino a 15 capi	1	1	1.1	1.25	1.25
Gruppi di oltre 15 capi; per ogni capo in più	1	1	1	1	1
Superficie del box per capo <sup>2)</sup> , m <sup>2</sup> per gruppi fino a 15 capi	0.3 <sup>3)</sup>	0.5	1.2	1.7	2.2
Gruppi di oltre 15 capi; per ogni capo in più	0.2	0.4	1.0	1.5	2.0

<sup>1)</sup> Per le capre è determinante il peso in condizione di non gravidanza.

<sup>2)</sup> Almeno il 75 % dello spazio deve essere superficie di riposo. L'80 % delle nicchie di riposo sopraelevate può essere calcolato come superficie di riposo.

<sup>3)</sup> La superficie del box deve essere di almeno 1 m<sup>2</sup>.

**Tabella 3: Superficie del box (detenzione individuale) per caprini**

	Capre <sup>1)</sup> e capre nane 23-40 kg	Capre <sup>1)</sup> e becchi 40-70 kg	Capre <sup>1)</sup> e becchi oltre 70 kg
Superficie del box, m <sup>2</sup>	2.0	3.0	3.5

<sup>1)</sup> Per le capre è determinante il peso in condizione di non gravidanza.

**Autrice dell'articolo**

**Nina Keil è agronoma e lavora come collaboratrice scientifica al Centro per la detenzione adeguata dei ruminanti e dei suini dell'Ufficio federale della sicurezza alimentare e di veterinaria (USAV) presso l'istituto di ricerca Agroscope di Tänikon. La sua attività di ricerca è incentrata sulla detenzione adeguata dei caprini.**

a questo manuale, il Centro per la detenzione adeguata dei ruminanti e dei suini di Tänikon e Agroscope hanno pubblicato una serie di informazioni tecniche che spiegano importanti aspetti della detenzione di caprini. Questi documenti, destinati ai detentori, sono consultabili sul sito Internet dell'USAV ([www.usav.admin.ch](http://www.usav.admin.ch)) su Animali/Protezione degli animali/Detenzione di animali da reddito-Caprini-Ovini.